



# **Edukacja międzykulturowa**

**– dokonania, problemy, perspektywy**

praca zbiorowa pod  
redakcją

**Tadeusza Lewowickiego**  
**Ewy Ogrodzkiej-Mazur**  
**Aliny Szczurek-Boruty**

Wydział Etnologii i Nauk o Edukacji Uniwersytetu Śląskiego w Katowicach  
Wyższa Szkoła Pedagogiczna Związku Nauczycielstwa Polskiego w Warszawie  
Wydawnictwo Adam Marszałek



wydawnictwo  
**adam marszałek**

Recenzenci:

Prof. zw. dr hab. Zenon Jasiński  
Prof. zw. dr hab. Stefan Mieszalski

Projekt logo:

Tadeusz Lewowicki

Redaktor prowadzący:

Judyta Węglowska

Redaktor techniczny:

Ryszard Kurasz

Korekta:

Elżbieta Hoffmann  
Martyna Janiak

Projekt okładki:

Jarosław Stoch

© Copyright by Wydawnictwo Adam Marszałek  
Toruń 2011

ISBN 978-83-7780-062-1

Publikacja przygotowana przez:  
ZAKŁAD PEDAGOGIKI OGÓLNEJ INSTYTUTU NAUK O EDUKACJI  
WYDZIAŁU ETNOLOGII I NAUK O EDUKACJI UNIwersYTETU ŚLĄSKIEGO  
ORAZ  
WYŻSZĄ SZKOŁĘ PEDAGOGICZNĄ ZWIĄZKU NAUCZYCIELSTWA POLSKIEGO  
W WARSZAWIE

---

Wydawnictwo prowadzi sprzedaż wysyłkową tel./fax 56 648 50 70; e-mail: [marketing@marszalek.com.pl](mailto:marketing@marszalek.com.pl)

Wydawnictwo Adam Marszałek, ul. Lubicka 44, 87-100 Toruń  
tel. 56 660 81 60; e-mail: [marketing@marszalek.com.pl](mailto:marketing@marszalek.com.pl), [www.marszalek.com.pl](http://www.marszalek.com.pl)

Drukarnia nr 2, ul. Warszawska 52, 87-148 Łysomice, tel. 56 678 34 78

## SPIS TREŚCI

<b>WPROWADZENIE</b> .....	9
---------------------------	---

### **WIELOKULTUROWOŚĆ – RODZINA – WYCHOWANIE**

**Ewa Ogrodzka-Mazur**

Rodzina i dziecko w otoczeniu wielokulturowym.

Relacje międzypokoleniowe i ich rola w przekazie wartości .....	15
-----------------------------------------------------------------	----

### **SZKOŁA NA POGRANICZU – DOŚWIADCZENIA I PROPOZYCJE DZIAŁAŃ EDUKACYJNYCH**

**Gabriela Piechaczek-Ogierman**

Szkoła na Pograniczu a wyzwania i zadania

edukacyjne w środowisku wielokulturowym .....	75
-----------------------------------------------	----

**Anna Gajdzica**

Działania nauczycieli w środowisku wielokulturowym

– założenia a praktyka edukacyjna .....	112
-----------------------------------------	-----

### **SZKOLNICTWO WYŻSZE W KONTEKŚCIE WIELOKULTUROWOŚCI I EDUKACJI MIĘDZYKULTUROWEJ**

**Alina Szczurek-Boruta**

Szkolnictwo wyższe a teoria, modele badań

i praktyka edukacji międzykulturowej .....	153
--------------------------------------------	-----

## **SPOŁECZNOŚCI LOKALNE I INSTYTUCJE OŚWIATY POZASZKOLNEJ**

**Barbara Chojnacka-Synaszko, Beata Koziel**

Inicjatywy społeczności i instytucji lokalnych na rzecz  
edukacji regionalnej oraz wielo- i międzykulturowej ..... 207

## **KWESTIE WYZNANIOWE**

**Aniela Różańska**

Religijność i kształtowanie tożsamości religijnej  
młodzieży w społecznościach wielokulturowych ..... 241

**Urszula Klajmon-Lech**

Udział Kościołów i grup wyznaniowych  
w rozwoju edukacji międzykulturowej ..... 266

## **JĘZYK – KOMUNIKACJA – EDUKACJA**

**Aleksandra Gancarz**

Język jako narzędzie kształtowania własnej  
tożsamości i poznawania Innego ..... 289

**Alicja Hruzd**

Rola komunikacji i języka  
w społecznościach zróżnicowanych kulturowo  
– próba analizy wybranych zagadnień ..... 313

## **POLITYKA OŚWIATOWA**

**Anna Gajdzica**

Polityka oświatowa w środowisku wielokulturowym  
– tendencje, dylematy, rozwiązania ..... 351

---

---

**ŚWIAT – EUROPA – UNIA EUROPEJSKA****Barbara Chojnacka-Synaszko, Beata Koziel**

Światowe i europejskie doświadczenia w zakresie edukacji wielo-  
i międzykulturowej i ich znaczenie w kształtowaniu się tożsamości  
wielokulturowej młodego człowieka oraz w modyfikacji  
społecznych stereotypów i uprzedzeń ..... 399

**Barbara Grabowska**

Mniejszości narodowe w zmieniającej się  
Europie Środkowo-Wschodniej ..... 441

**ZAKOŃCZENIE****Tadeusz Lewowicki**

O doświadczeniach edukacji wielokulturowej  
oraz perspektywie edukacji i pedagogiki międzykulturowej ..... 479

**Wykaz publikacji w serii „Edukacja Międzykulturowa” ..... 504**

**Nota o autorach ..... 510**

## CONTENTS

<b>INTRODUCTION .....</b>	<b>9</b>
---------------------------	----------

### **MULTICULTURALISM – FAMILY – EDUCATION**

**Ewa Ogrodzka-Mazur**

Family and child in the multicultural surrounding.

Cross-generation relationships and their role in the transfer of values .....	15
-------------------------------------------------------------------------------	----

### **BORDERLAND SCHOOL – EXPERIENCES AND SUGGESTIONS FOR EDUCATIONAL ACTIONS**

**Gabriela Piechaczek-Ogierman**

Borderland school and educational challenges and tasks

in the multicultural environment .....	75
----------------------------------------	----

**Anna Gajdzica**

Teachers' activities in the multicultural environment

– assumptions and educational practice .....	112
----------------------------------------------	-----

### **HIGHER EDUCATION IN THE CONTEXT OF MULTI- AND INTERCULTURALISM**

**Alina Szczurek-Boruta**

Higher education versus theory, research models

and practice of intercultural education .....	153
-----------------------------------------------	-----



---

## LOCAL COMMUNITIES AND INSTITUTIONS OF NON-SCHOOL EDUCATION

**Barbara Chojnacka-Synaszko, Beata Koziel**

Initiatives of local communities and institutions  
for regional and multi- or intercultural education ..... 207

## ISSUES OF RELIGION

**Aniela Różańska**

Religiousness and shaping the religious identity  
of youth in multicultural communities ..... 241

**Urszula Klajmon-Lech**

Participation of churches and denominations  
in developing intercultural education ..... 266

## LANGUAGE – COMMUNICATION – EDUCATION

**Aleksandra Gancarz**

Language as a tool for shaping one's own identity  
and for recognizing the Other ..... 289

**Alicja Hruzd**

Significance of communication and language  
in culturally differentiated communities  
– an attempt at analyzing selected issues ..... 313

## EDUCATIONAL POLICY

**Anna Gajdzica**

Educational policy in the multicultural environment  
– tendencies, dilemmas, solutions ..... 351

**THE WORLD – EUROPE – THE EUROPEAN UNION****Barbara Chojnacka-Synaszko, Beata Koziel**

World and European experiences of multi- and intercultural education  
and their role in shaping the multicultural identity of a young person  
and in modifying social stereotypes and prejudices ..... 399

**Barbara Grabowska**

National minorities in the changing  
East-Central Europe ..... 441

**ENDING****Tadeusz Lewowicki**

On the experiences of multicultural education  
and the prospects of intercultural education and pedagogy ..... 479

**List of works published in the series „Intercultural Education” ... 504**

**Note about the authors ..... 510**